

DECLARATION DE CONFIDENTIALITE VOYAGES ORION REISEN

1. Principes généraux

VOYAGES ORION REISEN (ci-après nommée « l'entreprise » ou « nous ») s'engage à respecter la vie privée de ses clients (ci-après nommés « vous »). Ci-dessous, vous apprendrez comment vos données personnelles sont collectées et traitées par VOYAGES ORION REISEN.

VOYAGES ORION REISEN traite les données personnelles en conformité avec les dispositions de la *loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel* (ci-après nommée « la loi »), et le *Règlement (UE) 2016/679 du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données* (ci-après nommé « le règlement »).

En utilisant nos sites internet ou en nous communiquant vos données personnelles, vous déclarez avoir pris connaissance de notre déclaration de confidentialité et vous acceptez les pratiques qui y sont décrites.

L'entreprise se réserve le droit d'adapter ou de modifier la déclaration de confidentialité. Nous vous recommandons de consulter régulièrement ce document.

2. Personne responsable

La personne responsable du traitement de vos données est VOYAGES ORION REISEN SNC, ayant son siège social à 4700 Eupen, Rue Pavée 4, représentée par son gérant David BOCHER.

Pour toutes informations concernant le traitement de vos données personnelles, vous pouvez nous contacter par:

Téléphone: +32 87 74 29 19

Email: info@orion-reisen.be

3. Collecte et traitement des données personnelles

VOYAGES ORION REISEN collecte les données personnelles par le biais de diverses sources, notamment :

- Les interactions en ligne et électroniques avec VOYAGES ORION REISEN, entre autres via notre site web, nos applications, nos réseaux sociaux (ci-avant et ci-après nommés « les sites ») ou via courriel;
- Les interactions hors ligne avec VOYAGES ORION REISEN, entre autres via un contact client personnel dans l'une de nos agences de voyages afin de réserver un voyage ou pour des prestations de voyage ou via le marketing direct.

Les données personnelles suivantes sont notamment traitées par VOYAGES ORION REISEN:

- Les coordonnées personnelles (p.ex. nom, prénom, adresse postale, adresse électronique, numéro de téléphone, date de naissance, sexe etc.);
- Informations de paiement (p.ex. numéro de carte de crédit, adresse de facturation, coordonnées bancaires, etc.)
- Informations concernant votre connexion (adresse IP, données de localisation, etc.) ;
- Les données personnelles qui peuvent être requises exclusivement pour les réservations de voyage, par exemple:
 - les intolérances alimentaires (végétariens, intolérance au gluten ou au lactose, etc.)
 - les restrictions en matière de santé dont le fournisseur de service doit être au courant (p.ex. incapacité de marcher, stimulateurs cardiaques, diabète, etc.)

D'autres données personnelles peuvent être collectées ultérieurement au cours du traitement de votre commande, dans la mesure où cette collecte est nécessaire à la fourniture de nos services.

VOYAGES ORION REISEN utilise les données exclusivement dans le cadre de la relation contractuelle avec le client et la gestion du dossier dans la mesure nécessaire à l'exécution de ce contrat ou à l'exécution de mesures précontractuelles (notamment le traitement des commandes, la facturation, etc) ainsi qu'à des fins de marketing et de publicité personnalisée.

Les données personnelles des enfants de moins de 16 ans ne seront traitées qu'avec le consentement explicite de leurs parents et uniquement dans la mesure où cela est nécessaire pour la fourniture de nos services.

Si cela s'avère nécessaire à l'exécution du contrat, vos données personnelles peuvent être transmises par VOYAGES ORION REISEN à des tiers (par ex. à des sous-traitants, des organisateurs, des prestataires de services informatiques, etc.). En outre, nous pouvons transférer vos données personnelles aux autorités compétentes dans le cadre d'une procédure imminent ou déjà en cours, à condition qu'elles en fassent la demande. Ces tiers se chargeront également de la protection de vos données conformément au règlement européen et aux réglementations nationales correspondantes en matière de protection des données.

Des données personnes sensibles ne seront en aucun cas collectées ou traitées, à moins que ces données ne le soient dans la mesure nécessaire à l'exécution de la commande.

4. Principes fondamentaux du traitement des données

Selon l'article 6 du règlement, les données personnelles ne seront traitées que :

- avec le consentement de la personne concernée
- si elles sont nécessaires à l'exécution d'un contrat auquel la personne concernée est partie ou à l'exécution de mesures précontractuelles prises à la demande de celle-ci;
- si elle sont nécessaires au respect d'une obligation légale;
- si elle sont nécessaires à la sauvegarde des intérêts vitaux de la personne concernée ou d'une autre personne physique;

- si elle sont nécessaires aux fins des intérêts légitimes poursuivis par le responsable du traitement ou par un tiers.

5. Prise de connaissance des données personnelles

Pour prendre connaissance de ces données personnelles, veuillez adresser une demande à VOYAGES ORION REISEN (par recommandé ou par courriel) pour les faire rectifier et / ou supprimer.

6. Durée de conservation des données personnelles

VOYAGES ORION REISEN ne conservera vos données personnelles qu'aussi longtemps qu'elles seront nécessaires pour atteindre les objectifs poursuivis dans le cadre de la mission. Elles seront détruites ou effacées dès qu'elles ne seront plus nécessaires pour atteindre les objectifs poursuivis dans le cadre de la mission ou lorsque vous avez fait usage de votre droit à l'effacement des données.

7. Vos droits

Vos données personnelles seront toujours utilisées en conformité avec l'objectif indiqué sous la rubrique « Collecte et traitement des données personnelles ».

Elles seront conservées de manière appropriée, pertinente et non-excessive pour une durée n'excédant pas celle nécessaire à la réalisation des objectifs poursuivis dans le cadre de la mission.

7.1. Droit d'accès

Vous avez le droit d'obtenir de nous la confirmation que des données à caractère personnel vous concernant sont ou ne sont pas traitées. Vous devez pour cela nous prouver votre identité. Vous avez également le droit d'obtenir des informations sur les finalités du traitement, les catégories de données à caractère personnel concernées, les destinataires ou catégories de destinataires auxquels les données à caractère personnel ont été ou seront communiquées, la durée de conservation des données à caractère personnel envisagée, l'existence du droit de demander au responsable du traitement la rectification ou l'effacement de données à caractère personnel, ou une limitation du traitement des données à caractère personnel relatives à la personne concernée, ou du droit de s'opposer à ce traitement, le droit d'introduire une réclamation auprès d'une autorité de contrôle.

7.2. Droit de rectification

Les données personnelles inexactes et/ou incomplètes peuvent être rectifiées à tout moment. Cela peut se faire en envoyant une demande écrite au responsable du traitement des données personnelles.

7.3. Droit à l'effacement («droit à l'oubli»)

Vous avez le droit d'obtenir l'effacement de vos données personnelles dans les meilleurs délais lorsque l'un des motifs suivants s'applique :

- les données personnelles ne sont plus nécessaires au regard des finalités pour lesquelles elles ont été collectées ou traitées d'une autre manière;
- vous retirez le consentement sur lequel est fondé le traitement;
- vous vous opposez légalement au traitement des données;
- vos données personnelles font l'objet d'un traitement illicite;
- vos données personnelles doivent être effacées pour respecter une obligation légale.

7.4. Droit à la limitation du traitement

Vous avez droit d'obtenir la limitation du traitement lorsque l'un des éléments suivants s'applique:

- l'exactitude des données personnelles est contestée ;
- le traitement est illicite et vous vous opposez à leur effacement et exigez à la place la limitation de leur utilisation;
- VOYAGES ORION REISEN n'a plus besoin des données personnelles aux fins du traitement mais celles-ci sont encore nécessaires à la personne concernée pour la constatation, l'exercice ou la défense de droits en justice;
- Vous vous opposez au traitement des données.

7.5. Droit d'opposition

Vous avez le droit de vous opposer à tout moment à un traitement des données dans le cadre du marketing direct. VOYAGES ORION REISEN ne traite plus vos données personnelles lorsque nous ne pouvons pas montrer qu'il existe des motifs légitimes et impérieux pour le traitement qui prévalent sur vos intérêts et vos droits.

7.6. Droit à la portabilité des données

Vous avez le droit de recevoir les données personnelles que vous avez fourni dans un format structuré, couramment utilisé et lisible par machine. Vous avez également le droit de transmettre ces données à un autre responsable du traitement, à moins que ceci est techniquement impossible.

7.7. Révocation de votre consentement

Vous avez le droit de révoquer à tout moment votre consentement au traitement de vos données personnelles (p.ex. par rapport au marketing direct).

8. Exercice de vos droits

Pour faire valoir vos droits, veuillez adresser une demande écrite par lettre recommandée à VOYAGES ORION REISEN, ayant son siège à 4700 Eupen, Rue Pavée 4, ou par courriel à l'adresse : info@orion-reisen.be. Veuillez joindre à votre demande une copie de votre carte d'identité. Nous vous répondrons au plus vite, au plus tard dans un délai d'un mois après réception de votre demande.

9. Sécurité

VOYAGES ORION REISEN s'engage à mettre en œuvre les mesures techniques et organisationnelles appropriées afin de garantir la protection contre la destruction, la perte, la modification intentionnelle, l'endommagement ou la publication.

10. Plainte

Si vous n'êtes pas d'accord avec le traitement de vos données, vous avez le droit de porter plainte à la Commission de la protection de la vie privée, Rue de la presse 35, 1000 Bruxelles, (commission@privacycommission.be).

11. Utilisation de cookies

Lorsque vous visitez notre site internet, des informations sous la forme de cookies sont stockées dans votre logiciel de navigation sur votre ordinateur. Il stocke des informations sur votre utilisation du site internet. L'utilisation de cookies facilite l'utilisation des fonctions, car nous reconnaissons votre ordinateur lors de vos visites ultérieures, ce qui facilite la saisie répétée des données.

Les cookies (petits fichiers contenant des informations de configuration) que nous utilisons nous aident à déterminer la fréquence d'utilisation et le nombre d'utilisateurs de notre site internet et vous permettent également d'utiliser le service dans son intégralité.

La plupart des navigateurs sont configurés pour accepter automatiquement les cookies. Toutefois, vous pouvez désactiver leur stockage ou paramétrer votre navigateur pour qu'il vous informe dès que des cookies sont utilisés. De plus, vous avez la possibilité de supprimer, à tout moment, les cookies stockés sur votre disque dur. Veuillez noter que si vous désactivez le stockage des cookies, il se peut que vous ne puissiez utiliser notre site internet que dans une mesure limitée.

12. Google Maps

Google-Maps (offre de tiers) est intégré à notre site internet.

Google Maps est utilisé pour afficher des cartes. Cette application est exploitée par Google Inc. 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043 USA (ci-après "Google" ou fournisseur tiers).

Le fournisseur tiers doit avoir accès à l'adresse IP des utilisateurs du site internet, car sans celle-ci, le contenu de l'application, c'est-à-dire les cartes, ne peut pas être envoyé au logiciel de navigation de l'utilisateur. L'adresse IP est donc nécessaire pour afficher les cartes dans le navigateur de l'utilisateur.

Grâce à l'utilisation de Google Maps, des informations sur l'utilisation de l'offre, en particulier l'adresse IP, sont donc transmises à un serveur de Google aux Etats-Unis et y sont stockées si nécessaire.

Si vous n'êtes pas d'accord avec ce traitement de vos données, il est possible de désactiver le service "Google Maps" et d'empêcher ainsi le transfert de données à Google. Pour ce faire, vous devez désactiver la fonction JavaScript dans votre navigateur. Nous attirons toutefois votre attention sur le fait que, dans ce cas, vous ne pouvez pas utiliser "Google Maps" ou seulement dans une mesure limitée. Vous trouverez de plus amples informations sur le traitement des données par Google dans la politique de confidentialité de Google à l'adresse suivante: <http://www.google.de/intl/de/policies/terms/regional.html>

13. Google Analytics

Notre site internet utilise Google Analytics, un service d'analyse d'audience de sites internet de Google. Google Analytics utilise également des "cookies", qui sont des fichiers texte placés sur votre ordinateur, pour l'aider à analyser l'utilisation du site internet par les utilisateurs. Les informations générées par les cookies concernant votre utilisation de ce site internet sont généralement transférées à un serveur de Google aux États-Unis et y sont stockées. Toutefois, si l'anonymisation de la propriété intellectuelle est activée sur ce site, Google réduira au préalable votre adresse IP dans les États membres de l'Union Européenne et dans ceux de l'Espace économique européen.

Ce n'est que dans des cas exceptionnels que l'adresse IP complète sera transmise à un serveur Google aux États-Unis et y sera raccourcie. En notre nom en tant qu'exploitant de ce site internet, Google utilisera ces informations pour évaluer votre utilisation du site, pour compiler des rapports sur les activités de ce dernier, et pour nous fournir d'autres services liés à l'utilisation du site et de l'internet. L'adresse IP transmise par votre navigateur dans le cadre de Google Analytics n'est pas fusionnée avec d'autres données de Google.

Vous pouvez refuser l'utilisation de cookies en sélectionnant les paramètres appropriés sur votre navigateur, mais veuillez noter que dans ce cas, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser toutes les fonctionnalités de notre site. Vous pouvez également empêcher Google de collecter les données générées par le cookie relatives à votre utilisation du site internet (y compris votre adresse IP) et de traiter ces données en téléchargeant et en installant le plug-in de navigateur disponible via le lien suivant : <http://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=fr>.

14. Plug-ins pour les médias sociaux

Sur notre site internet, nous utilisons, conformément à l'art. 6 (1), al. 1 (f) du Règlement, les plug-ins des réseaux sociaux Facebook, Twitter, YouTube et Instagram afin de mieux faire connaître notre entreprise. L'objectif publicitaire sous-jacent doit être considéré comme un intérêt légitime au sens du Règlement. Les fournisseurs garantissent et sont responsables du fonctionnement conforme à la protection des données de leurs sites respectifs. L'intégration de ces plug-ins par nos soins s'effectue selon la méthode dite « à deux clics » afin de protéger au mieux les visiteurs de notre site internet.

a) Facebook

Notre site internet utilise l'extension de Facebook pour rendre son utilisation plus personnelle. Pour cela, nous utilisons l'onglet Facebook. C'est une offre de Facebook.

Lorsque vous accédez à une page de notre site internet qui contient un tel plug-in, votre navigateur établit une connexion directe avec les serveurs de Facebook. Le contenu du plug-in est transmis directement de Facebook à votre navigateur et est intégré à notre site internet.

Par ces plug-ins, Facebook reçoit les informations que votre navigateur a consultées sur la page correspondante de notre site internet, même si vous n'avez pas de compte Facebook ou si vous n'êtes pas, à ce moment-là, connecté à Facebook. Ces informations (y compris votre adresse IP) sont transmises directement de votre navigateur à un serveur Facebook aux États-Unis et y sont stockées.

Si vous êtes connecté à Facebook, Facebook peut associer votre visite sur notre site internet directement avec votre compte. Si vous interagissez avec les plug-ins et appuyez sur l'onglet « Facebook », les informations correspondantes sont également transmises directement à un serveur Facebook et y sont stockées. Ces informations sont également publiées sur Facebook et rendues accessibles à vos amis sur ce réseau social.

Facebook peut utiliser ces informations à des fins publicitaires, d'études de marché et de conception de pages adaptées à la demande. À cet égard, Facebook crée des profils d'utilisation, d'intérêt et de relations, par exemple pour évaluer votre utilisation de notre site internet en vue des pages de publicités proposées, pour informer les autres utilisateurs de Facebook de vos activités sur notre site et pour fournir d'autres services associés à l'utilisation de Facebook.

Si vous ne souhaitez pas que Facebook associe les données collectées via notre site internet à votre compte Facebook, vous devez vous déconnecter de Facebook avant de visiter notre site internet.

L'objet et l'étendue de la collecte des données, du traitement et de l'utilisation de celles-ci par Facebook, ainsi que vos droits et les possibilités de réglage afin de protéger votre vie privée se trouvent sur la page concernant la politique de protection des données de Facebook (<https://www.facebook.com/about/privacy/>).

b) YouTube

Nous utilisons YouTube pour l'intégration de vidéos sur notre site internet. YouTube est exploité par YouTube LLC, dont le siège social est situé au 901 Cherry Avenue, San Bruno, CA 94066, USA. YouTube est représenté par Google Inc. basé au 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA. Vous pouvez reconnaître les plug-ins YouTube (onglets) grâce au logo « YouTube » sur notre site.

Si vous consultez notre site web qui contient des plug-ins YouTube, une connexion aux serveurs YouTube est établie et le plug-in est affiché. Cela transmet au serveur YouTube les pages internet que vous avez visitées. Si vous êtes connecté à votre compte YouTube, YouTube attribue ces informations à votre compte utilisateur personnel. Lorsque vous utilisez le plug-in, par exemple en cliquant sur le bouton de démarrage d'une vidéo, ces informations sont également attribuées à votre compte utilisateur. Vous pouvez empêcher cette attribution en vous déconnectant de votre compte YouTube et de vos autres comptes liés à YouTube LLC et Google Inc. Ainsi qu'en supprimant les cookies de ces sociétés avant d'utiliser notre site internet.

Vous trouverez de plus amples informations sur le traitement des données et la protection de la vie privée par YouTube (Google) sur www.google.de/intl/de/policies/privacy/.

15. Responsabilité pour les liens externes

Notre site internet contient des liens vers des sites internet externes. Nous n'avons aucune influence sur leur contenu. Par conséquent, nous ne pouvons assumer aucune responsabilité pour ces contenus externes. Le fournisseur ou l'exploitant de ces pages en reste responsable. Les pages liées ont été vérifiées au moment de l'établissement du lien afin de détecter d'éventuelles violations de la loi. Aucun contenu illégal n'a été identifié au moment de la création des liens. Toutefois, un contrôle permanent du contenu des pages liées est déraisonnable sans preuve concrète d'une violation de la loi. Si nous prenons connaissance d'une infraction, nous supprimerons immédiatement ces liens.

16. Formulaire de contact

Si vous nous envoyez des demandes de renseignements à l'aide du formulaire de contact, vos coordonnées, y compris les données de contact que vous avez fournies, seront conservées pour le traitement de la demande et en cas de questions complémentaires. Nous ne transmettrons pas ces données sans votre consentement.

Les données saisies dans le formulaire de contact sont donc traitées exclusivement sur la base de votre consentement (voy. art. 6(1)(a) du Règlement). Vous pouvez révoquer ce consentement à tout moment, en vertu du point 7.7. de notre déclaration de confidentialité. En ce qui concerne l'exercice de la révocation, veuillez-vous référer au point 8 de la présente déclaration de confidentialité. La légalité du traitement des données effectué jusqu'à la révocation n'est pas affectée par cette révocation.

Les données que vous avez saisies dans le formulaire de contact resteront en notre possession jusqu'à ce que vous nous demandiez de les effacer, que vous révoquiez votre consentement à la conservation ou que la finalité de la conservation des données cesse de s'appliquer (voy. les points 7.3. et 7.7. de la présente déclaration de confidentialité, par exemple après le traitement de votre demande). Les dispositions légales impératives - en particulier les délais de conservation - ne sont pas affectées.

17. Particularités pour les voyages aux Etats-Unis

En raison d'une loi fédérale américaine sur la sécurité intérieure et la lutte contre le terrorisme, les compagnies aériennes sont obligées de fournir les détails concernant le vol et la réservation de chaque passager aux services de l'immigration américaine avant d'entrer dans le pays. Sans ce transfert de données, l'entrée aux Etats-Unis n'est pas possible. Ces données sont collectées par la US Customs and Border Protection Agency (CBP) et ne peuvent être transmises à d'autres autorités que dans des cas individuels.

Les données personnelles peuvent également être transmises en dehors de l'Espace Economique Européen dans le cas d'une réservation de voyage en dehors de l'UE. Il peut s'agir d'hôtels, de compagnies aériennes, de compagnies de transport ou de fournisseurs qui contribuent au bon déroulement du voyage réservé.